

## K i v o n a t

**Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testületének  
2015. szeptember 24-én megtartott ülésének jegyzőkönyvéből**

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
169/2015. (IX.24.) határozata**

### **A Sándor-Metternich kastélyba tervezett tantermek megvalósításával kapcsolatban A Nemzeti Sportközpontokkal (NSK) kötött együttműködési megállapodás módosításáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete:

- 1) az alábbiakban módosítja a 10/2015. (I. 29.) önkormányzati határozatát:

*A határozat I. pontja helyébe az alábbi szöveg lép:*

*„a Sándor-Metternich kastélyba tervezett iskola beruházás megvalósításához szükséges becsült önerő összegét bruttó 380.502.473,- forintot a 2015. évi költségvetésében biztosítja.”*

A módosítás oka: a 1523/2015. (VII. 31.) Korm. határozat 1. pontja;

- 2) elfogadja a Nemzeti Sportközpontokkal kötött Együttműködési Megállapodás módosítását és felhatalmazza a Polgármestert a jelen határozat mellékletét képező Együttműködési Megállapodás módosításának megkötésére, a Jegyzőt az ellenjegyzésre.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** polgármester

**Végrehajtásért felel:** Szervezési Osztály

Tarjáni István s.k.  
polgármester

dr. Kovács András s.k.  
jegyző

a kiadmány hitelül:

Pénzesné Szép Anna  
jegyzőkönyvvezető

USK / 75-5 / 2015.

BIATORBÁGY VÁROS ÖNKORMÁNYZATA	
Érkezési szám:	11355
Érkezési időpont:	2015. SZEPTEMBER 7.
Előadó:	Sz - 196 / 4 / 2011
Ügyintéző:	dr. N. F.



A1049985

hatolni

KELT

2015. augusztus

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁS

a Nemzeti Sportközpontok

és

Biatorbágy Város Önkormányzata

között

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁS

amely létrejött egyrészről

### a Nemzeti Sportközpontok

székhely: 1146 Budapest, Hermina út 49.  
törzskönyvi azonosító szám (PIR): 598152  
adószám: 15598158-2-42  
statisztikai számjel: 15598158-9311-312-01  
képviseli: Sipkáné Szabó Gyöngyi Katalin mb. főigazgató  
mint beruházó és építtető (a továbbiakban: „NSK”),

másrészről

### Biatorbágy Város Önkormányzata

cím: 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a.  
törzsszám: 390000  
adószám: 15390008-2-13  
statisztikai számjel: 15390008751132113  
képviseli: Tarjáni István polgármester  
mint tulajdonos (a továbbiakban: „Önkormányzat”),

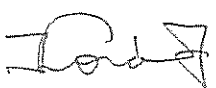
(az NSK és az Önkormányzat a továbbiakban együttesen: „Felek”, külön-külön: „Fél”) között, az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

1./ A Felek a Nemzeti Köznevelési Infrastruktúra Fejlesztési Program (a továbbiakban: „Program”) keretében 2015. január 29. napján Együttműködési Megállapodást (a továbbiakban: „Együttműködési Megállapodás”) kötöttek az Önkormányzat tulajdonában álló Sándor-Metternich kastély TSZ szárnya, Biatorbágy belterület 110 (korábban 110, 111, 112/1, 112/2, 112/3, 112/4, 112/5, 114/3 hrsz. - telekalakítás engedélyezése jelenleg folyamatban van) helyrajzi számon nyilvántartott, természetben a 2051 Biatorbágy, Szentháromság tér 4. szám alatt található ingatlanon megvalósuló, az Együttműködési Megállapodásban részletezett köznevelési infrastruktúra-bővítő beruházás megvalósítására (a továbbiakban: „Beruházás”).

2./ Az Együttműködési Megállapodás előírja, hogy az Önkormányzatnak a Beruházáshoz önerővel (a továbbiakban: „Önerő”) kell hozzájárulnia, melynek becsült összege 390.502.473,- Ft (azaz háromszázkilencvenmillió-ötszázkettőezer-négyszázhetvenhárom forint). A Felek rögzítik, hogy az Önkormányzat az Önerőt összegét még nem fizette meg az NSK részére.

3./ A Nemzeti Köznevelési Infrastruktúra Fejlesztési Program végrehajtásával kapcsolatos feladatokról szóló 1523/2015. (VII.31.) Korm.határozat 1. pontjában a Kormány egyetértett azzal, hogy a Program keretében megvalósítandó egyes tanterem, tornaterem és tanuszoda beruházások teljes egészében – a központi költségvetésről szóló törvényben meghatározott keretösszeg erejéig – központi költségvetési forrásból valósuljanak meg.

4./ A fentiekre tekintettel a Felek az Együttműködési Megállapodást a jelen szerződés módosítás aláírásával akként módosítják, hogy az Önkormányzat Önerő fizetési kötelezettségét a Beruházás Összköltségének a költségvetési előterjesztésben meghatározott összegen felüli részére csökkentik, ezt meghaladóan az Önkormányzat Önerő fizetési kötelezettsége megszűnik. Az Önerő összegének



csökkentése nem érinti azon, az Önerőn kívüli költségek viselését, melyek viselésére az Együtműködési Megállapodás alapján az Önkormányzat köteles.

5./ A Felek az Együtműködési Megállapodás egyes pontjait az alábbiak szerint módosítják:

„1.2. a) „Beruházás” az Önkormányzat által biztosított, a jelen pont (g) pontbeli, szakaszokra és ütemekre bontott Jelenlegi Terveknek az ‘A’ ütem alábbi szakaszai: A.1.1, A1.2, A.1.3 szakasza.

„1.2 b) **„Beruházás Összköltsége”** jelenti a Beruházás megvalósításának tervezett nettó összköltségét, amely magában foglalja az NSK-nál felmerülő projektmenedzsment költségeket, a **tervezés költségét, továbbá a Vállalkozási Szerződésben előírandó tartalékkeret összegét is, de nem foglalja magában azon költségeket, amelyek viselésére a jelen Megállapodás szerint az Önkormányzat köteles;”**

„3.3.2 Az NSK tájékoztatja az Önkormányzatot, hogy az NSK költségvetésében a Beruházás megvalósítására rendelkezésre álló pénzügyi fedezet összege nettó 500.000.000,- Ft, (azaz nettó ötszázmillió forint).”

„3.3.3 Az Önkormányzat vállalja, hogy a Beruházás Összköltsége és az NSK rendelkezésre álló pénzügyi fedezet közötti különbség összegével a Beruházás Összköltsége mindenkor összegéhez igazodva Önerőként hozzájárul a Beruházáshoz. A Felek megállapodnak, hogy az Önkormányzat által fizetendő Önerő becsült összege 380.374.143,- Ft (azaz nettó háromszáznyolcvanmillió háromszázhetvennégyezer száznegyvenhárom forint). Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy az Önerő jelen pontban meghatározott, becsült összegét a jelen Megállapodás aláírását követően, legkésőbb a Vállalkozási Szerződés aláírásának napjáig egy saját rendelkezése alatt álló, a Beruházás céljára elkülönített bankszámlára helyezi. A teljesítés napja az Önerő összegének elkülönített bankszámlán történő jóváírásának napja. A Felek megállapodnak, hogy az NSK a Beruházás költségeinek finanszírozására először az Önkormányzat által biztosított Önerőt fogja felhasználni. A Felek megállapodnak, hogy az NSK az Önerő összege után semmilyen esetben nem köteles kamatot fizetni.”

6./ Felek az Együtműködési Megállapodás 3.1.6. pontját az alábbiak szerint módosítják:

„3.1.6. A Beruházás – a Létesítmények rendeltetésszerű használatához szükséges ingóságok, tartozékok kivételével – a 6.1. pont szerinti birtokba adással egyidejűleg kerül az Önkormányzat könyveibe átadásra, a Beruházásnak az NSK könyveiből történő kivezetéssel egyidejűleg. Az Önkormányzat a Beruházást befejezetlen beruházásként az NSK által közölt értéken veszi fel a könyveibe, és használatba vételkor azt ingatlanként aktiválja.

Felek megállapodnak, hogy a Létesítmény rendeltetésszerű használatához szükséges ingóságokat (mobiliákat) az Önkormányzat biztosítja az saját költségén.”

7./ Felek az Együtműködési Megállapodás 3.4. pontját az alábbiakkal egészítik ki:

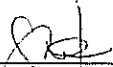
„Felek megállapodnak, hogy a Beruházás során az Ingatlanon megvalósítandó Létesítményekhez szükséges közműcsatlakozások kiépítését az NSK-val előzetesen leegyeztetett módon, helyen, ütemezésben és műszaki tartalommal az Önkormányzat a saját költségén, saját felelősségére és kockázatára biztosítja. A közműcsatlakozások kiépítésének részleteit a Felek egymással előzetesen, legfeljebb a közbeszerzési eljárás kezdetének időpontjáig leegyeztetni kötelesek”

Az Együttműködési Megállapodás egyéb rendelkezései változatlan tartalommal maradnak hatályban.

A Felek a jelen szerződés módosítást elolvasták, és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 4 (négy) példányban jóváhagyólag aláírták.

Kelt: Budapest, 2015. 08. 21.

Kelt: Biatorbágy, 2015.


  
\_\_\_\_\_  
**Nemzeti Sportközpontok**  
képviseli: Sipkáné Szabó Gyöngyi Katalin  
mb. főigazgató

Ellenjegyzem:



\_\_\_\_\_  
**Biatorbágy Város Önkormányzata**  
képviseli: Tarjáni István  
polgármester

Ellenjegyzem:

  
\_\_\_\_\_  
Tóth Krisztina  
gazdasági igazgató

\_\_\_\_\_  
dr. Kovács András  
jegyző